

завдання, використовуючи таксономію цілей в інших сферах.

Ключові слова: навчальні завдання, мікровикладання, підготовка майбутніх учителів, таксономія Блума.

Основная идея подготовки студентов к преподаванию - приучать их к роли учителя, чтобы они творчески и критически использовали свои профессиональные знания. В статье представлено важность микропреподавания как метода, направленного на практическое использование студентами различных методов обучения в коротких фрагментах уроков и дальнейшее оценивание результатов коллегами-студентами. Отдельные методы обучения могут быть реализованы на практике с помощью различных учебных заданий, для которых авторы использовали таксономию познавательных целей Блума как средство развития познавательных функций студентов, что является важной и полезной составляющей подготовки будущих учителей. Авторы предлагают применить описанные учебные задания на практике и одновременно создавать учебные задания, используя таксономию целей в других сферах.

Ключевые слова: учебные задания, микропреподавание, подготовка будущих учителей, таксономия Блума.

The basic idea of preparing the students of teaching profession is to prepare them for the role of teachers the way that they can their professional knowledge in a creative and critical way to teach their students. The aim of this study is to present selected results of the realized pedagogical research, which was focused on finding out the opinions of experts on the method of microteaching and the subsequent creation of proposals of individual learning tasks as a part of microteaching in the context of Bloom taxonomy. Microteaching seems to be an effective way. The article presents the importance of microteaching as a method aimed at practicing teaching by the students of teaching by various educational methods in short presentations and the subsequent evaluation of the presentation by participating classmates. The student moves in two roles in the individual stages of microteaching, in the role of the pupil, when the student acquires and reproduces the acquired knowledge, forms skills through fulfilling standard and non-standard learning tasks defined by the teacher and in the role of the teacher greater sensitivity of students. Individual educational methods can be realized in practice by different learning tasks. To their creation we used Bloom's taxonomy of cognitive objectives as a means of developing cognitive functions of pupils, which we consider an important and beneficial part of pre-graduate training of the students of teaching. The classification of the main learning tasks within microteaching, such as planning, holding a lesson and evaluation of results, includes six basic levels (categories) divided into lower and higher cognitive processes, i. knowledge, understanding, application, analysis, synthesis and evaluation, with creative activity prevailing for the last two levels. Therefore, we propose to apply those learning tasks into practice and to create learning tasks using the taxonomy of objectives in other areas.

Key words: learning tasks, microteaching, pre-graduate training of the students of teaching, Bloom's taxonomy.

УДК [37.016:81'243:316.77]:378:34

DOI 10.31339/2413-3329-2020-1(11)-186-188

Telychko Natalia Victorivna,

doctor of pedagogical sciences, associate professor,

Zavydovska Diana,

master degree student,

Mukachevo State University, Mukachevo

FOREIGN LANGUAGE TRAINING FOR PROFESSIONAL INTERCULTURAL COMMUNICATION AS ONE OF THE COMPONENTS OF MODERN LEGAL EDUCATION

The article deals with the main aspects of the future training of future lawyers for professional intercultural communication. The peculiarities of professional and linguistic knowledge that lawyers need to acquire in order to form professional professional communicative competence in them are analyzed. The importance of choosing a method of teaching foreign language communication for students of legal specialties is proved, taking into account the professional specificity of peculiarities of the subject area of functioning of the language of the specialty are important factors that contribute to the effective organization of the educational process.

Key words: communicative skills, speech activity, intercultural communication, professional-communicative competence, legal staff.

Formulation of the problem. Ukraine's international connections require the need for specialists capable of professional foreign language communication, that is, able to successfully interact with foreign interlocutors. Especially important for modern legal staff is the ability to speak English, as Ukraine cooperates with many European organizations where English is the official language of international communication.

It should be noted that current trends in foreign language teaching (FL) indicate that effective teaching of foreign language communication is impossible without taking into account the dialogue of cultures and communication characteristics of representatives of different countries. The main purpose of teaching them in the context of cultural dialogue should be considered the preparation of students for active cooperation in the modern multicultural world by the means of the learned language [4, p. 5]. Therefore, when teaching professional intercultural communication, English should be considered not so much as a subject of study, but as a means of exchanging important professional information by specialists.

Analysis of current research. The questions of professionally directed training of future lawyers of the Academy of Sciences were addressed by such scientists as A.O. Pankratova, Zh.V. Glotova, T.M. Litmanenko, I.L. Pluzhnik. Despite the fact that in the above studies

considerable attention is paid to the content of professional English training of law students, there is a lack of a detailed description of similar and distinct features of domestic and foreign lawyers' professional communication, whereas a comparative analysis of such character could improve the intercultural skills. communication. The need to clarify the specifics of the aspects of intercultural communication of lawyers through the principle of dialogue between cultures makes this article relevant.

The aim of the article is to highlight the main aspects of the professional intercultural communication of lawyers who need to be trained as future professionals in the teaching of FL.

A presentment of basic protection. Development in future jurisprudence and change of professional English speaking, on auditory work Pankratova, must be attached to the formulation in the conscious system of the legal picture of the world in the course of action, which is in the FL and the legal system of the country of the language [3, p. 74].

Differences in the legal systems of different countries can not but affect the verbal and non-verbal behavior of lawyers in the course of professional communication. Thus, we are talking about a dialogue between the legal cultures of the country of the mother tongue and the language being learned, which should be an integral part of developing future lawyers' skills and intercultural communication skills [4, p. 83].

In order for successful professional intercultural communication,

future lawyers need to acquire professional and linguistic knowledge, skills and abilities that will make up their foreign language professional communication competence (PCC). From a linguistic point of view, it is important for students to develop skills and abilities to use adequate legal terminology, phraseology, grammatical structures used in the language of law [5, p. 39].

In addition, jurisprudence, like any other industry, has a significant terminological basis, and the teaching of foreign language to lawyers plays an important role within the legal curriculum in both academic and professional settings. Due to the fact that English has acquired international status and become the main legal language of the European Union, law students studying English as a foreign language strive to achieve high standards in mastering the legal terminology of a foreign language. In the process of mastering legal terminology, there are at least two problems. The first is an understanding of the common linguistic features of a foreign thesaurus, such as the use of vocabulary and grammatical constructions, as well as an understanding of phonetic features, and the second is the differences between the national legal system and the legal system of the language being studied. A characteristic feature of all legal texts is the use of vocabulary pertaining to this area: terminology (plead guilty, burden of proof), Latin terminology (de jure, de facto). According to the socio-cultural features of the legal systems, the terminology of English and American specialists is somewhat different. Thus, the term "criminal law" is called in the American version of the term "criminal law" and in the British - "crown law" (since serious criminal cases are pending in the UK in a higher court, called "Crown court"). It is important to take into account the existence of equivocal vocabulary, that is words or expressions denoting concepts that do not exist in other cultures. These include the English terms "common law", "barrister", and "solicitor". [2, p.113-114]. In the USA, the notion of such non-equivalent lexical units is the notion of sheriff, an authorized officer who performs certain administrative functions in his or her district [1, p. 48].

That is why teaching English law combines the methodology of teaching a foreign language and knowledge of the legal system of the language being taught. Students are involved in the process of learning a foreign legal language through the language of law. As a foreign language in the field of jurisprudence requires special, conceptual and linguistic knowledge, teaching methods focus on the development of vocabulary, syntax and oral language. The following key principles can be noted in the teaching of a foreign language in the field of jurisprudence: defining a task, collecting data and authentic documents, paying attention to the needs of the learner, systematic consideration of communication situations and competencies, which are an integral part of the professional field. When choosing a method, it is desirable to give preference to systematic teaching of the basics of language (grammar, phonetics, reading) and practical exercises devoted to the development of language and translation competences. The systematic approach is based on the idea that relatively independent elements should be studied in collaboration. Using the system method, it is possible to determine the integration system properties and qualitative characteristics that are not

present in the components of the system of components [2, p. 15].

It should be noted that the following methods are sufficiently effective:

1) the method of active learning, for example, the analysis of specific situations, role play, business game, brainstorming;

2) an interactive teaching method, for example, viewing authentic videos, including, in particular, legal-rich serials and movies (Suits, White collar, The good wife);

3) the usage of technical means, in particular the SPS (modern legal systems), which make it possible to integrate modern materials into the training system. / Translation of the latest news on legal topics («EJL», «The American Lawyer», «Crime Magazine» etc.) [3, p. 13];

4) a communicative method that involves live communication with translators who have experience in translating legal vocabulary and interacting with international law firms on a daily basis. Within the communicative approach to vocationally oriented learning of a foreign language, it is also necessary to take into account the methodical principle of interactivity of learning, which involves connecting students to such a "Model of interpersonal communication, which is aimed at the development of cooperation, focused on the interaction of participants of communication, communication achieving a practical goal, realizing the intention." In the process of dialog speech, future lawyers should quickly and freely use terminology, be prepared for impartial perception of the interlocutor, awareness of the stages of the situation, strategies and tactics of cooperative interaction, their linguistic markers, use the knowledge of the specifics of the professional culture of interlocutors, lexical it is equally important to be able to adequately interpret the communicative intention of the interlocutor. That is why training in vocational communication in a foreign language can be used for the purpose of professional socialization of students of legal specialties in the appropriate organization of educational material. Therefore, a clearly structured and considered choice of teaching methods of foreign language communication for students of law, taking into account the professional specifics of the subject area of functioning of the language of the specialty are important factors that contribute to the effective organization of the educational process.

Conclusions and prospects for further scientific exploration.

Therefore, the conditions of professional activity of domestic and English-speaking specialists differ in many ways, which is expressed in the use of specific terminology, non-equivalent vocabulary, and even in the way of professional thinking. Therefore, the training of students of AM law faculties should undoubtedly be based on the dialogue of the legal cultures of the country of the mother tongue and the language learned. We see the prospect of the study in the development of a set of exercises based on the described socio-cultural features of the professional activity of Ukrainian and English-speaking lawyers. Exercises, built on the principle of dialogue between domestic and foreign legal cultures, will, in our opinion, promote the formation of skills and skills of professional intercultural communication among future lawyers.

Список використаних джерел

1. Кондратюк Т. Інноваційні технології/ Т Кондратюк. – Харків: Фоліо, 2006. – 355 с.
2. Богуш А. М. Комунікативно-мовленнєвий супровід професійної підготовки майбутніх фахівців / А. М. Богуш, Ж. Д. Горіна та ін. – Одеса : ТОВ Лерадрук, 2012. – 221 с.
3. Вдовенко І. С. Особливості навчання професійного спілкування студентів університету / І. С. Вдовенко // Гуманізація навчально-виховного процесу : зб. наук. праць / [за заг. ред. проф. В.І. Сипченка]. – Ч. II. – Слов'янськ : СДПУ, 2010. – Вип. LII. – С. 9–16.
4. Harmer J. (2001), Listening [Listening], The Practice of English Language Teaching, London : Longman, pp. 228 –233.
5. Rogers A. (2009), Procedures for Listening Skills [Electronic Resource], Exploration on Designing College English Listening Class, [Electronic Resource], Available at: <http://www.ehow.com/info>

References

1. Kondratiuk T. (2006), Innovatsiini tekhnolohii [Innovative technologies] Kharkiv: Folio, 355 p.
2. Bohush A. M., Horina Zh. D. ta in (2012), Komunikatyvno-movlenniievi suprovod profesiinoy pidhotovky maibutnix fakhivtsiv [Komunikatyvno-movlenniievi suprovod profesiinoy pidhotovky maibutnix fakhivtsiv], Odessa : TOV Leradruk, 221 s.
3. Vdovenko I. S. (2010), Osoblyvosti navchannia profesiinoho spilkuvannia studentiv universytetu [Osoblyvosti navchannia profesiinoho spilkuvannia studentiv universytetu], Humanizatsiia navchalno-vykhovnoho protsesu :zb. nauk. Prats, red. prof. V. I. Sypchenka], Ch. II, Sloviansk :

SDPU, Vol. LI, pp. 9–16.

4. Harmer J. (2001), Listening [Listening], The Practice of English Language Teaching, London : Longman, pp. 228 –233.

5. Rogers A. (2009), Procedures for Listening Skills [Electronic Resource], Exploration on Designing College English Listening Class, [Electronic Resource], Available at: <http://www.ehow.com/info>

В статье раскрыты основные аспекты иноязычной подготовки будущих юристов к профессиональной межкультурной коммуникации. Проанализированы особенности профессиональных и лингвистических знаний, которыми необходимо овладеть юристам для формирования у них иноязычной профессиональной коммуникативно компетенции. Обоснована важность выбора методики обучения иноязычного общения для студентов юридических специальностей, учета профессиональной специфики особенностей предметной области функционирования языка специальности являются важными факторами, которые способствуют эффективной организации учебного процесса.

Ключевые слова: коммуникативные умения и навыки, речевая деятельность, межкультурной коммуникации, профессионально-коммуникативная компетентность, юридических кадры.

Відмінності у правових системах різних країн не можуть не впливати на вербальну і невербальну поведінку юристів у ході професійного спілкування. Таким чином, ми говоримо про діалог правових культур країни рідної та вивченої мови, що має становити невід'ємну частину формування у майбутніх юристів навичок і вмінь міжкультурної комунікації. Для успішного професійного міжкультурного спілкування майбутнім юристам необхідно оволодіти професійними та лінгвістичними знаннями, навичками й уміннями, що складатимуть їхню ініомовну професійну комунікативну компетенцію (ПКК). Окрім того, юриспруденція, як і будь яка інша галузь, має значний термінологічний базис, а викладання іноземної мови юристам відіграє важливу роль в межах правових навчальних програм як в академічній діяльності, так і в професійному середовищі. У процесі оволодіння юридичною термінологією виникає цюнайменше дві проблеми. Перша – розуміння загальних лінгвістичних особливостей іноземного тезаурусу, як, наприклад, використання лексики і граматичних конструкцій, а також розуміння фонетичних особливостей, друга – відмінності національної правової системи та правової системи країни, мова якої вивчається. Отже, чітко структурований та обдуманий вибір методики навчання ініомовного спілкування для студентів юридичних спеціальностей, врахування професійної специфіки особливостей предметної галузі функціонування мови спеціальності є важливими факторами, що сприяють ефективній організації навчального процесу. У статті розкрито основні аспекти ініомовної підготовки майбутніх юристів до професійної міжкультурної комунікації. Проаналізовано особливості професійних та лінгвістичних знань, якими необхідно оволодіти юристам для формування у них ініомовної професійно комунікативної компетенції. Доведено важливість вибору методики навчання ініомовного спілкування для студентів юридичних спеціальностей, врахування професійної специфіки особливостей предметної галузі функціонування мови спеціальності є важливими факторами, що сприяють ефективній організації навчального процесу.

Ключові слова: комунікативні вміня й навички, мовленнєва діяльність, міжкультурної комунікації, професійно-комунікативна компетентність, юридичних кадри.

UDC 37.016:81*243(045)

DOI 10.31339/2413-3329-2020-1(11)-188-190

Tovkanec Hanna Vaszilivna,

a pedagógiai tudományok doktora, professzor,

Munkácsi Állami Egyetem, Munkács

Szilágyi Vaszil Vaszilovics,

aspiráns,

Munkácsi Állami Egyetem, Munkács

főiskolai tanár,

II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Főiskola, Beregszász

STRATÉGIAHASZNÁLAT VIZSGÁLATA IDEGEN NYELVŰ SZÖVEGÉRTÉSI, SZÖVEGALKOTÁSI FELADATOK SORÁN

Az idegen nyelvi olvasott szöveg értése és az írott szöveg alkotása már többször állt a hazai és nemzetközi kutatások középpontjában. Jelen írás a két területet ötvözi a terüleetspecifikus stratégiahasználatlal kiegészítve. Az olvasott szövegértési valamint az írott szövegalkotási feladatok az idegen nyelvek tanításában domináns szerepet kapnak.

Kulcsszavak: nyelvtanulási stratégiák, nyelvelsajátás, idegen nyelvi olvasás- és írástudás

A probléma felvetése. Az idegen nyelv elsajátítása során kiemelt fontosságúak az olvasott szövegértési és az írott szövegalkotási készségek. A két készségterület szoros összefüggését számos idegen nyelv-elsajátítással foglalkozó kutatás megerősít. Stotsky számos empirikus kutatás eredményeit összevetve jutott arra a következtetésre, hogy „a jobban írók általában jobb olvasók lesznek, és többet olvasnak, mint a gyengébben fogalmazó társaik, továbbá a jobban olvasók szintaktikailag érettebben fogalmaznak” [23, p. 636].

Az utóbbi években számos kutatás tárgyát képezték a nyelvtanulási stratégiák. A vizsgálatokban leggyakrabban az általános nyelvi stratégiák feltérképezésére fókuszáltak a kutatások kérdőíves mérőeszközök alkalmazásával. [19, p. 291-360], [20, p.1-20], [7, p.25-27], [9].

A nyelvi stratégiák különböző tényezőkkel való kapcsolata pl. nem, életkor, nyelvi szint, attitűd, motiváció, illetve a nyelvi készségekkel

való összefüggéseire az utóbbi években figyelt fel a kutatók, azonban specifikusan az olvasott szöveg értésével és az írott szöveg alkotásával való összefüggéseinek felderítésére kevés vizsgálat irányult. [5, p.299-328], [22, p.18-42]

A kutatás célja abban rejlik, hogy megvizsgálja az olvasott szövegértési valamint az írott szövegalkotási feladatok alkalmazását az idegen nyelv tanítása során.

A kutatás eredménye. Az olvasott szövegértési folyamat *stratégiai*. A napjainkban elterjedt metakognícióra épülő olvasásméletek az előző megközelítésekre alapulva fejlődtek ki ötvözve a nyelvi szintek szerint működő és az előzetes tudáson alapuló folyamatokat. Harris és Hodges a metakogníciót az egyen saját mentális folyamatairól alkotott tudásként és tudatossággként értelmezik, melyet a saját céljai érdekében vett ki, szabályoz es irányít. Ez alapján az olvasás, mint mentális folyamat „feltételezi az olvasó részéről, hogy kivetíti,



МУКАЧІВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

89600, м. Мукачево, вул. Ужгородська, 26

тел./факс +380-3131-21109

Веб-сайт університету: www.msu.edu.ua

E-mail: info@msu.edu.ua, pr@mail.msu.edu.ua

Веб-сайт Інституційного репозитарію Наукової бібліотеки МДУ: <http://dspace.msu.edu.ua:8080>

Веб-сайт Наукової бібліотеки МДУ: <http://msu.edu.ua/library/>